

nr

02

2014

PL



Drodzy Czytelnicy,

przed Państwem kolejne wydanie biuletynu informacyjnego Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013.

W tym roku obchodzimy uroczysty jubileusz 10-lecia wstąpienia Polski do Unii Europejskiej, stąd wiele miejsca w tym numerze poświęcono na zaprezentowanie, jak z tej okazji świętowali mieszkańcy obszaru wsparcia oraz beneficjenci Programu.

Wejście Polski do Wspólnoty Europejskiej doprowadziło do szeregu kluczowych zmian w Polsce, zauważalnych między innymi poprzez objęcie polskich obywateli zasadą swobody przepływu ludzi, towarów i usług. Napływ unijnych funduszy przyczynił się do poprawy szeroko rozumianej infrastruktury, natomiast dzięki większemu wzrostowi gospodarczemu, doszło do znacznego przyspieszenia procesu wyrównywania różnic ekonomicznych.

W tym numerze Wspólny Sekretariat Techniczny (WST) podaje także aktualne dane na temat stanu wdrażania Programu oraz informuje o ostatnich decyzjach Komitetu Monitorującego, które są niezwykle istotne z punktu widzenia kontynuacji wdrażania Programu, jak i pełnego zagospodarowania dostępnych w nim środków.

Na szczególną uwagę zasługuje artykuł poświęcony lubusko-brandenburskiemu konkursowi wiedzy o Unii Europejskiej, przeprowadzonemu wśród gimnazjalistów z Nowej Soli. Bardzo oryginalne i kreatywne odpowiedzi uczniów pozytywnie zaskoczyły organizatorów i uczyniły ten konkurs jeszcze bardziej interesującym.

Serdecznie zapraszam do zapoznania się z najnowszym wydaniem biuletynu Programu.

Życzę przyjemnej lektury!

Sylwia Pędzińska
Kierownik Wspólnego Sekretariatu Technicznego

W tym numerze:

1. Stan wdrażania Programu po uwzględnieniu ustaleń z XV posiedzenia Komitetu Monitorującego we Frankfurcie nad Odrą
2. Udział Wspólnego Sekretariatu Technicznego oraz beneficjentów Programu w obchodach jubileuszu 10-lecia Polski w Unii Europejskiej
3. Szkolenie na temat raportowania oraz wprowadzania zmian w projektach
4. Nagrody rozdane – nowosolscy gimnazjaliści popłyną w rejs statkiem „Laguna” po Odrze
5. Realizacja jednego z projektów Euromiasta Gubin/Guben w ramach Programu w opinii beneficjenta wiodącego

01. Stan wdrażania Programu po uwzględnieniu ustaleń z XV posiedzenia Komitetu Monitorującego we Frankfurcie nad Odrą

W dniu 15 maja 2014 r. we Frankfurcie nad Odrą odbyło się XV posiedzenie wspólnego polsko-niemieckiego Komitetu Monitorującego (KM) Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013.

Członkowie KM podjęli decyzje mające ogromne znaczenie dla dalszej realizacji Programu. Dotyczyły one m.in. zwiększenia dofinansowania z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (EFRR) dla już realizowanych projektów oraz przyznania dofinansowania z EFRR dla nowych projektów, których wnioskodawcy zgłosili się w trakcie trwania naboru wniosków na Listę rezerwową w ramach priorytetów 1 – 3.

Wynikiem ustaleń, jakie zapadły podczas posiedzenia, jest lista dziewięciu przedsięwzięć, którym będzie udzielone wsparcie z EFRR, pod warunkiem dostępności środków w Programie. WST opublikował ją na stronie internetowej Programu pod adresem:

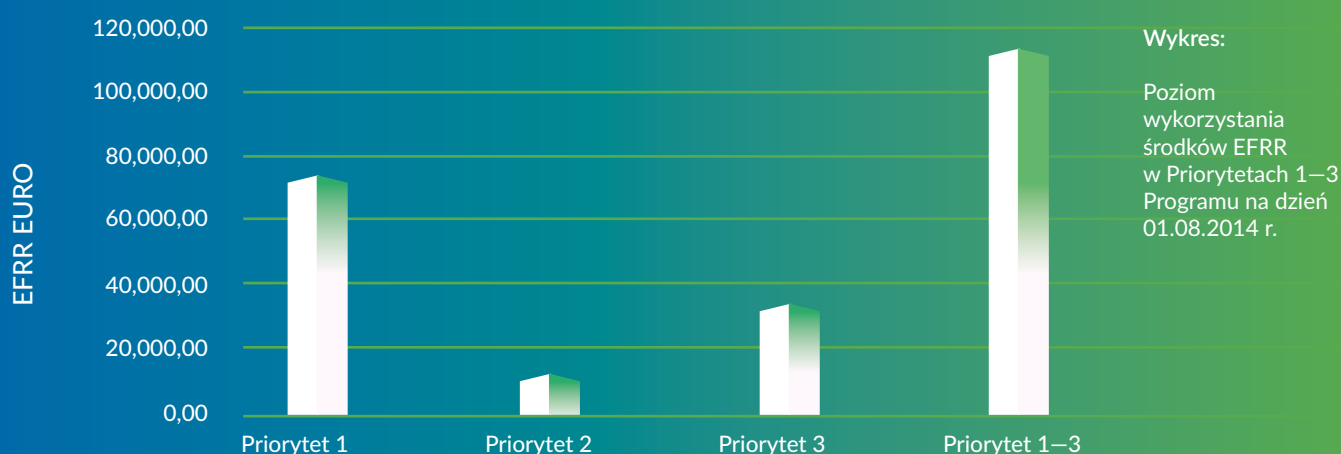
www.plbb.eu.

Podczas kolejnego posiedzenia KM, które zaplanowano na jesień 2014 r., podjęte zostaną kolejne decyzje dotyczące pozostałych projektów, złożonych we wspomnianym naborze.



Zdjęcia: Posiedzenie Komitetu Monitorującego w dniu 15 maja 2014 r. we Frankfurcie nad Odrą

Wykres poniżej przedstawia stosunek aktualnie zakontraktowanych środków z EFRR do środków pierwotnie zaplanowanych dla poszczególnych priorytetów (1–3) w Programie.



Dofinansowanie przyznane projektom w priorytetach 1-3 stanowi obecnie ponad 99% wartości wszystkich zaplanowanych w Programie środków dla tych priorytetów.

W priorytecie 1 zatwierdzono wnioski na kwotę 69.805.482,78 euro, przy planie wynoszącym 69.919.498 euro. W priorytecie 3 przyznano 35.600.371 euro, przy planie wynoszącym 35.600.479,26 euro. Na dzień 01.08.2014 r. w poszczególnych priorytetach dostępna była następująca ilość wolnych środków:

- priorytet 1: 114.015,68 euro,
- priorytet 2: 211.335,73 euro,
- priorytet 3: 107,88 euro.

Przepisy Unii Europejskiej pozwalają na przesunięcia między priorytetami maksymalnie do 10% wartości alokacji każdego z priorytetów.

Po zakontraktowaniu wszystkich środków na realizację projektów, które zostały już wybrane przez KM do dofinansowania, w Programie pozostanie niewiele środków do rozdysponowania.

02. Udział Wspólnego Sekretariatu Technicznego oraz beneficjentów Programu w obchodach jubileuszu 10-lecia Polski w Unii Europejskiej

Zielona Góra, 07.05.2014 r. – Polsko-Niemiecka Debata Transgraniczna pn. „10 lat w UE – doświadczenia i perspektywy dla dalszego rozwoju”

W dniu 7 maja br. Wspólny Sekretariat Techniczny wziął udział w Polsko-Niemieckiej Debatie Transgranicznej pn. „10 lat w UE – doświadczenia i perspektywy dla dalszego rozwoju”, która odbyła się w Sali Kolumnowej Urzędu Marszałkowskiego Województwa Lubuskiego w Zielonej Górze. Podczas tego spotkania uczestnicy, w tym m.in. pani Sylwia Pędzińska – Kierownik WST oraz pani Gisela Mehlmann – przedstawicielka Instytucji Koordynującej podsumowali dekadę wspólnych działań na polsko - niemieckim pograniczu oraz możliwości, jakie dało w tym zakresie wsparcie UE. Ponadto istniała możliwość, by przy stoisku informacyjno-promocyjnym bliżej zapoznać się z tematyką i wynikami Programu.



Źródło: archiwum WST



Źródło:
archiwum Urzędu Marszałkowskiego
Województwa Lubuskiego w Zielonej Górze

Euromiasto Frankfurt nad Odrą/Słubice, 09.05.2014 r. – Dzień Europy

W dniu 9 maja br. we Frankfurcie nad Odrą i w Słubicach Wspólny Sekretariat Techniczny wziął udział w obchodach Dnia Europy 2014 połączonego z 10 jubileuszem wejścia Polski do Unii Europejskiej. Organizatorem wydarzenia było Słubicko-Frankfurckie Centrum Kooperacji utworzone w ramach Programu.

Podczas uroczystości grono beneficjentów realizujących projekty w ramach Programu na terenie Euromiasta zorganizowało szereg imprez.

Odwiedzający mieli możliwość m.in.:

- zwiedzenia wystawy dot. historii Domu Bolfrasa i zobaczenia fragmentów znalezionych w trakcie prac wykopaliskowych prowadzonych na terenie, gdzie obecnie powstaje nowy budynek, który będzie służył jako Centrum Polsko-Niemieckie (beneficjent: Spółka użyteczności publicznej „Pracować i żyć w historycznych budynkach” sp. z o.o.; projekt pt.: „Budowa Polsko-Niemieckiego Centrum Domu Bolfrasa we Frankfurcie nad Odrą oraz przygotowanie dla budowy Wieży Kleista w Słubicach”);

- zaznajomienia się z niezbędną dokumentacją potrzebną do odbycia praktyk studenckich w krajach Europy oraz możliwościami wsparcia dla studentów (beneficjent: IHK Ostbrandenburg we Frankfurcie nad Odrą, projekt pt.: „EUROJOB Viadrina”);

- wzięcia udziału w dniu otwartych drzwi polsko-niemieckiego przedszkola i obejrzenia przedstawienia przygotowanego przez Przedszkole nr 2 „Pinokio” w Słubicach i „Eurokita” we Frankfurcie nad Odrą (beneficjent: Gmina Słubice; projekt pt.: „Edukacja bez granic”);

- wzięcia udziału w rejsach po Odrze statkiem ZEFIR z przystani Słubice/Frankfurt nad Odrą (beneficjent: Urząd Miasta Nowej Soli, projekt pt.: „Odra dla turystów 2014”).

Ponadto na terenie Collegium Polonicum przeprowadzony został Euroquiz, w którym uczniowie szkół gimnazjalnych z Dwumieścia Słubice-Frankfurt nad Odrą mieli możliwość sprawdzenia swojej wiedzy o Europie. Ciekawym wydarzeniem była również symulacja posiedzenia Parlamentu Europejskiego, podczas której uczniowie odegrali rolę europosłów i poznali mechanizmy podejmowania decyzji politycznych.



Zdjęcia: Dzień Europy w Dwumieście Frankfurt nad Odrą-Słubice
Źródło: archiwum WST

Nowa Sól, 01.05.2014 r. – Dni Otwarte Funduszy Europejskich

W ramach Dni Otwartych Funduszy Europejskich beneficjent projektu „Odra dla turystów 2014” – Urząd Miasta Nowej Soli wraz ze Stowarzyszeniem Odra dla Turystów przygotował szereg atrakcji dla uczestniczących w pierwszomajowym wydarzeniu.



Źródło: archiwum WST

Kostrzyn nad Odrą, 09-10.05.2014 r. – Piknik Europejski – 10 lat Kostrzyna w Unii Europejskiej

Miasto Kostrzyn nad Odrą aktywnie włączyło się w obchody jubileuszu i tak oto w dniach 9-10 maja br. można było wziąć udział w wydarzeniu o nazwie „Piknik Europejski – 10 lat Kostrzyna w Unii Europejskiej”. Jedną z atrakcji zaproponowanych odwiedzającym był rejs statkiem po Odrze.



Źródło: strona internetowa miasta Kostrzyn nad Odrą, www.kostrzyn.pl/aktualnosci-usermenu-62/4371-10-lat-kostrzyna-w-unii-europejskiej-co-to-byl-za-piknikskiejcotobylzapiknik



Godnym uwagi jest również film promocyjny pt. „10 lat świetlnych”, ukazujący skok cywilizacyjny, który dokonał się w Polsce na przestrzeni lat 2004-2014, a który w dużej mierze możliwy był dzięki wykorzystaniu Funduszy Europejskich. Celem filmu jest zobrazowanie wymiernych korzyści związanych z obecnością Polski w Unii Europejskiej oraz unaocznienie skali zmian, jakie dzięki akcesji przeprowadzono w Polsce w tym względnie krótkim okresie. Film ten – będący częścią akcji promocyjnej organizowanej przez Ministerstwo Infrastruktury i Rozwoju z okazji 10-lecia członkostwa Polski w Unii Europejskiej – można obejrzeć odwiedzając stronę internetową:

www.10latwue.pl/multimedia/regiony-zmian. W ramach wspomnianej akcji zorganizowane zostały w maju br. m.in. Dni Otwarte Funduszy Europejskich oraz imprezy plenerowe, które odbyły się we wszystkich polskich województwach.

Ponadto z okazji 10-lecia obecności Polski w strukturach Unii Europejskiej Telewizja Polska S.A. nagrała kilka odcinków popularnego w Polsce serialu „Ranczo”. Aktorzy w żartobliwy sposób dzielą się spostrzeżeniami o różnorodnych projektach unijnych oraz programach operacyjnych. Wspominają także o wybranych projektach Programu.

Odcinki można obejrzeć poprzez stronę internetową: www.vod.tvp.pl/10latwuepl/ale-sie-zmienilo/laweczka-w-unii/laweczka-w-unii-laweczka-w-unii-odc-1/15210700.

03. Szkolenie na temat raportowania oraz wprowadzania zmian w projektach

W dniach 23-24 czerwca 2014 r. w Zielonej Górze Wspólny Sekretariat Techniczny przeprowadził szkolenia dotyczące wdrażania projektów, realizowanych w ramach Programu.

Celem szkoleń było przekazanie beneficjentom wiodącym oraz partnerom projektów informacji nt. prawidłowego wypełniania raportów z postępu realizacji projektu i wniosków o zmianę w projekcie. Mimo, iż okres programowania 2007-2013 dobiega końca, szkolenia cieszyły się dużym powodzeniem wśród beneficjentów Programu.

Szkolenia przeprowadzane przez pracowników WST dają wymierne efekty, bowiem wiedza zdobyta przez beneficjentów przekłada się na poprawę jakości wypełnianej przez nich dokumentacji dotyczącej raportowania oraz wniosków o zmianę. Wypełnianie raportów z postępu realizacji projektu nie przysparza już beneficjentom takich trudności, jak jeszcze przed dwoma laty. Również niemal bezbłędnie przygotowywane są wnioski o wprowadzenie zmian. Zmiany pozwalają beneficjentom na swobodniejsze zarządzanie środkami pozostałymi do dyspozycji w budżecie danego projektu.

Podczas obu spotkań uczestnicy mieli możliwość aktywnego udziału oraz zgłaszania własnych propozycji tematów szkoleń organizowanych w przyszłości przez WST. Wychodząc beneficjentom naprzeciw WST planuje przygotowanie szkoleń z udziałem ekspertów zewnętrznych m.in. na temat nieprawidłowości w zakresie składania zamówień publicznych i procedury ich rozliczenia w ramach Programu. Przewidywany termin realizacji szkolenia to druga połowa 2014 r.



Zdjęcie: Szkolenie w dniu 23.06.2014 r. w siedzibie WST w Zielonej Górze.



Zdjęcie: Szkolenie w dniu 24.06.2014 r. w siedzibie WST w Zielonej Górze.

04. Nagrody rozdane – nowosolscy gimnazjaliści popłyną w rejs statkiem „Laguna” po Odrze

W dniu 12 czerwca 2014 r. w Nowej Soli odbył się „Lubusko-brandenburski konkurs wiedzy o Unii Europejskiej” w ramach wydarzenia rocznego Programu oraz z okazji European Cooperation Day 2014. Quiz ten przeznaczony był dla uczniów pierwszych i drugich klas szkół gimnazjalnych, znajdujących się w na terenie miasta Nowa Sól. Dotyczył on wiedzy o Unii Europejskiej, w tym o Programie i lubusko-brandenburskim obszarze wsparcia.



Analiza wypełnionych formularzy konkursowych pokazała, iż z pewnością wśród gimnazjalistów wiedza na temat Unii Europejskiej i Europy jest coraz większa. Godnym odnotowania jest fakt, iż pierwszoklasiści lepiej poradzili sobie z zadaniami konkursowymi niż ich o rok starsi koledzy. Pięciu uczniów na 32 uzyskało maksymalną liczbę punktów, tj. 20. Dodatkowo oceniane były pytania otwarte, których ocena pozwoliła na wyłonienie ścisłej trójki laureatów. Większość uczniów oddało karty z zadaniami przed końcem czasu przewidzianego na ich rozwiązanie.

W dniu 24 czerwca 2014 r. w Domu Kultury w Nowej Soli odbyło się uroczyste wręczenie nagród głównych, tj. tabletów firmy Samsung. A oto laureaci konkursu:

- **Damian Mikołajczak z klasy 1 E w Gimnazjum nr 1 w Nowej Soli;**
- **Karol Syćko z klasy 1 E w Gimnazjum nr 2 w Nowej Soli;**
- **Adam Szatkowski z klasy 1 A w Gimnazjum nr 3 w Nowej Soli.**

Wszyscy uczniowie z klas, do których uczęszczają laureaci popłyną w dniu 4 września 2014 r. w rejs statkiem LAGUNA po Odrze na trasie Nowa Sól – Bytom Odrzański. Tę nagrodę jak i pozostałe ufundował WST.

W związku z tym, iż wielu uczniów bardzo oryginalnie i błyskotliwie odpowiedziało na dodatkowe pytania zawarte w karcie konkursowej, WST postanowiło wyróżnić pięciu kolejnych uczniów i nagrodzić ich upominkami – materiałami promocyjnymi Programu.

Poniżej prezentujemy odpowiedzi na pytania konkursowe, których udzielił Sławomir Fudalej – uczeń kl. I F z Gimnazjum nr 2 w Nowej Soli, którego praca została wyróżniona.

Pytanie 1:
Podaj trzy pozytywne cechy charakteru, które kojarzą Ci się z Niemcami i Polakami?

*Tacy jesteśmy my Polacy
Chętnie chodzimy do pracy,
Gościnności dużo mamy,
Chętnie innym pomagamy.*

*Nasi sąsiedzi z nad zachodniej granicy
Mają porządek na każdej ulicy,
Ich pracę cechuje duża dokładność,
W nich jest też duża życzliwość.*

*Jak Polska do Unii Europejskiej wstąpiła,
Dużo korzyści z tego zdobyła.
Wiele pieniędzy Polska dostała,
Więc gospodarka się rozwijała.
Unijne, europejskie fundusze
Zaspokoily nasze ciała i dusze.*

Pytanie 2:
Jakie korzyści dało Polsce wstąpienie do Unii Europejskiej?

Pytanie 3:
Wymień 2 lub więcej projekty/ miejsca lub obiekty realizowane/zrealizowane w ramach Programu:

*Program Operacyjny Współpracy Transgranicznej
Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia 2007-2013
zmobilizował ludzi do pracy.
Nad Odrą nowe porty powstały,
A inne się udoskonalaty.
Miasta w Lubuskim się poprawiały,
A w Brandenburgii też zyskiwały.*

Poniżej fotorelacja z uroczystości wręczenia nagród i wyróżnień.



Źródło: Biuro Prasowe Urzędu Miasta Nowa Sól



Podobne konkursy odbędą się również po niemieckiej stronie obszaru wsparcia, w dniach 5-6 września 2014 r., tj. podczas wydania rocznego Programu we Frankfurcie nad Odrą i w Guben. O wynikach tych konkursów WST poinformuje w ostatnim numerze newslettera w 2014 r.

05. Realizacja jednego z projektów Euromiasta Gubin/Guben w ramach Programu w opinii beneficjenta wiodącego

PROJEKT:

RENOWACJA WIEŻY KOŚCIOŁA FARNEGO W EUROMIEŚCIE GUBIN-GUBEN – WARSZTATY TRANSGRANICZNEGO ROZWOJU KULTURY, SZTUKI I NAUKI.

Benefcjent Wiodący:

Gmina Gubin o statusie miejskim

Partnerzy:

Förderverein zum Wiederaufbau der Stadt- und Hauptkirche in Gubin, Fundacja „Fara Gubińska - Centrum Spotkań Polsko-Niemieckich”

Wartość dofinansowania z EFRR:

1.195.950,00 EUR

Działanie 1.3:

Rozwój regionalny i planowanie regionalne oraz rozwój między jednostkami samorządu terytorialnego.

Miasto Gubin wraz z polską fundacją „Fara Gubińska - Centrum Spotkań Polsko-Niemieckich” oraz z niemieckim Stowarzyszeniem Wspierającym Odbudowę Fary w Gubinie realizują wspólną koncepcję, jaką jest odrestaurowanie wieży Kościoła Farnego w Gubinie.

Pierwsze wzmianki o kościele pochodzą z 1324 roku, a więc z okresu największego rozkwitu handlowego miasta. Budowlę wzniesiono w stylu romańskim, w formie trójnawowej bazyliki. Po zniszczeniach spowodowanych trzęsieniami ziemi w XIV w., budowlę rozebrano zaś na jej miejscu rozpoczęto wznoszenie nowego gotyckiego kościoła. Prace trwały bardzo długo, a ostatecznego kształtu budowla nabrała w 1844 roku. Podczas II wojny światowej kościół uległ prawie całkowitemu zniszczeniu. Po wojnie, mimo starań władz miejskich, nie udało się przywrócić dawnej świetności obiektu, który w latach 70-tych zabezpieczony został jako trwała ruina.



„Fara Gubińska już dzisiaj spełnia rolę międzynarodowego Centrum Kultury i Komunikacji. Udostępniona mieszkańcom i turystom ponad 60 metrowa wieża stanowi wyjątkową atrakcję turystyczną. Kolejnym krokiem korzystając z wyników przeprowadzonego konkursu architektonicznego na opracowanie koncepcji urbanistyczno-architektonicznej zabytku, jest przygotowanie dokumentacji projektowej na zagospodarowanie głównej części dawnego kościoła.

Działania kulturalno-artystyczno-naukowe zrealizowane w ramach tzw. „Warsztatu Konserwatora Gubińskiej Fary” również przyczyniły się do intensywnego rozwoju międzynarodowej współpracy w regionie.”

Bartłomiej Bartczak / Burmistrz Gubina

W ramach projektu adaptowano wieżę Kościoła Farnego na punkt widokowy oraz przeprowadzono renowację elewacji i ścian wewnętrznych. Ponadto utworzono polsko-niemieckie Warsztaty Konserwatora, w ramach których realizowany jest harmonogram działań kulturalnych oraz naukowo-badawczych.



Źródło:
zdjęcia z archiwum firmy www.fotoart24.com.pl, udostępnione przez Urząd Miejski w Gubinie

ŚLEDŹ NAS NA FACEBOOK!

www.facebook.com/POPLBB20072013

